

EL SENTIT DE LA CREU

Arriba el mes de maig, al cor de la Pasqua i al cor de la primavera. I l'iniciem aquí, a la nostra Catedral de Barcelona, amb la solemnitat de la Santa Creu, co-títular amb santa Eulàlia de la nostra església mare. La creu ocupa un lloc central en la tradició cristiana, no només com a instrument de la passió de Crist, sinó com a símbol profund de redempció i esperança. Així doncs, la creu esdevé una invitació a contemplar el misteri de l'amor diví que es lliura fins a l'extrem. Lluny de ser només un record del sofriment, la creu expressa la victòria de la vida sobre la mort i del bé sobre el mal.

El sentit cristià de la creu es fonamenta en el sacrifici de Jesucrist que, en donar la seva vida, obre un camí de reconciliació entre Déu i la humanitat. Aquest gest revela un amor incondicional que transforma el dolor en salvació. Així, la creu no és un final tràgic, sinó un pas cap a la resurrecció.

Per als fidels, contemplar la creu és també una crida a viure amb humilitat, entrega i confiança. Enmig de les dificultats quotidianes, la creu recorda que el sofriment pot tenir sentit quan s'uneix a l'amor i a l'esperança. D'aquesta manera, es converteix en guia espiritual i en signe de consol, tot inspirant una fe viva que es renova en cada generació. Que contemplant la santa Creu, sapiguem estimar i servir millor Jesucrist, el Senyor.



Mn. Josep Teixidó Cuenca, canonge

AGENDA D'ACTIVITATS

Dissabte 2	Gremi d'Electricitat i Fontaneria 8:30h Missa a la Capella de Santa Llúcia. Cant de la <i>Salve</i> davant la imatge de la Mare de Déu de la Llum
Diumenge 3	Diumenge V de Pasqua 10:00h Ofici de Laudes; 10:30h Missa Conventual Hi canta el Cor de Cambra Francesc Valls
Dilluns 4	Solemnitat de La Santa Creu. Titular de la Catedral 9:00h Benedicció del Terme de la Ciutat, des de la Creu de l'absis al terrat 18:45h Ofici de Vespres; 19:15h Missa Conventual Hi canta el Cor de Cambra Francesc Valls
Dijous 7	Pregària per les vocacions i per la vida. 18:00h Hora Eucarística, a la capella del Santíssim.
Dissabte 9	10:00 h Confirmacions a l'Altar Major, presidides per Mons. David Abadías, Bisbe Auxiliar Amb la participació del grup de confirmands de Santa Eulàlia de Vilapiscina
Diumenge 10	Diumenge VI de Pasqua 10:00h Ofici de Laudes; 10:30h Missa Conventual Hi canta el Cor de Cambra Francesc Valls
Dilluns 11	Confirmacions escola Xaloc 17:00h Presideix Mons. Javier Vilanova i Pellisa, Bisbe Auxiliar
Dimarts 12	Missa en honor a Santa Eulàlia 19:15h a la Cripta, oberta a tots els fidels

Dimecres

13

Nostra Senyora de Fàtima

11:00h Ofici en honor a Nostra Senyora de Fàtima.
Finalitzada la missa, visita al seu altar.

Dissabte

16

Catequesi del Bisbe als catecúmens

18:00h Missa a l'Altar Major presidida per Mons. David Abadías, Bisbe Auxiliar
19:00h Catequesi del Bisbe als catecúmens a la capella del Santíssim

Diumenge

17

Ascensió del Senyor

10:00h Ofici de Laudes; 10:30h **Missa Conventual**
Jornada Mundial de les Comunicacions Socials
Lema: «Custodiar veus i rostres humans»
Hi canta el Cor de Cambra Francesc Valls
12:00h Parada de la romeria de la *Hermandad del Rocío de Barcelona*, a la porta principal de la Catedral, de camí a l'Aldea del Rocío, on resaran l'Àngelus.

Dimecres

20

Sant Bernardí de Siena

11:30h Missa a la capella de Sant Bernardí de Siena. Festa patronal de la Confraria de l'antic Gremi de Mestres Estorers.

XXXVI Cicle de Concerts:

L'Orgue de la Catedral

20.00h Concert d'Orgue.
Organista: Nicola Procaccini. Professor d'orgue i improvisació a la universitat Franz Liszt de Weimar, Alemanya.
Organitza: l'Excm. Capítol Catedral

Divendres

22

Santa Rita de Càssia

11:00h Ofici en honor a Santa Rita de Càssia.
En finalitzar la missa, visita a l'altar de la Santa i benedicció de les roses

Diumenge

24

Diumenge de Pentecosta

10:00h Ofici de Laudes; 10:30h **Missa Conventual**
Dia de l'Acció Catòlica i l'Apostolat Seglar
Lema: «Cridats a sortir al món»
Hi canta el Cor de Cambra Francesc Valls

Dilluns

25

Benaurada Verge Maria, Mare de l'Església

20:00h Concert del Cor Francesc Valls, dedicat a la música de Joan Pau Pujol, en l'aniversari dels 400 anys del seu traspàs.

Dijous

28

Jesucrist, Gran Sacerdot per Sempre

19:15h Missa a l'Altar Major en honor de Jesucrist Gran Sacerdot per sempre

Diumenge

31

Santíssima Trinitat

10:00h Ofici de Laudes; 10:30h Missa Conventual
Jornada Pro Orantibus
Hi canta el Cor de Cambra Francesc Valls

ADVOCACIONS I SANTS A LA CATEDRAL

Dia	Sant	Ubicació
Dia 3	Sant Crist de l'Empara	Claustre
Dia 12	Sant Pançaç	Nau dreta
Dia 13	Nostra Senyora de Fàtima	Absis
Dia 20	Sant Bernardí de Siena	Nau esquerra
Dia 22	Santa Rita	Claustre
Dia 26	Sant Felip Neri	Nau dreta
Dia 31	Visitació de la Mare de Déu	Absis

Santa Església Catedral Basílica Metropolitana de Barcelona
Sagristia 933 151 554 Vicaria 933 151 005 Domesnia 933 428 260
Secretaria 933 428 261 Arxiu 933 100 669
www.catedralbcn.org



BIZUM
Poden fer les seves donacions a la
Catedral de Barcelona amb Bizum
CODI 02375



3 DE MAIG DE 2026

DIUMENGE V DE PASQUA

MISSA CONVENTUAL
(10:30 h)

INTROIT

Motet *Cantate Domino*, Giovanni Gabrieli (1553-1612)

Ps 97

Cantate Domino canticum novum,
cantate et benedicite nomini eius:
quia mirabilia fecit.
Cantate et exultate et psallite
in cythara et voce psalmi:
quia mirabilia fecit.

Canteu al Senyor un càntic nou,
canteu i beneïu el seu nom,
perquè ha fet meravelles.
Canteu i exulteu en psalms,
amb cítares i cants,
perquè ha fet meravelles.

Cantad al Señor un cántico nuevo,
cantad y bendecid su nombre,
porque ha hecho maravillas.
Cantad y exultad en salmos,
con cítaras y cantos,
porque ha hecho maravillas.

ASPERSIÓ

Motet *Vidi aquam*, Tomás Luis de Victoria (1548-1611)

Ez 47, 1.9

Vidi aquam egredientem de templo,
a latere dextro, alleluia:
Et omnes, ad quos pervenit aqua ista,
salvi facti sunt et dicent, alleluia.
Confitemini Domino, quoniam bonus:
quoniam in saeculum misericordia ejus.
Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.
Sicut erat in principio, et nunc, et semper,
et in saecula saeculorum. Amen.

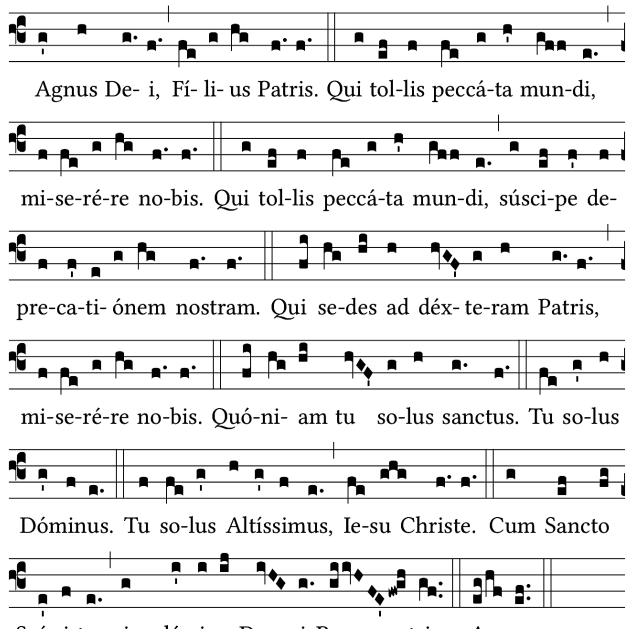
Vaig veure aigua que fluïa del costat dret
del temple, al·leluia:
I a tots a qui va arribar aquella aigua
han estat salvats i diuen: al·leluia.
Enaltiu el Senyor, que n'és, de bo;
perdura eternament el seu amor.
Glòria al Pare, i al Fill, i a l'Esperit Sant.
Com era al principi, ara i sempre, i pels
segles dels segles, Amén.

Vi agua que fluía del lado derecho del
templo, aleluia:
Y a todos a los que llegó aquella agua
han sido salvados y cantan: aleluia.
Dad gracias al Señor porque es bueno,
porque es eterna su misericordia.
Gloria al Padre, y al Hijo, y al Espíritu
Santo. Como era en un principio, ahora
y siempre, y por los siglos de los siglos.
Amén.

GLÒRIA (Cant gregorià: Gloria XI, Missa *Orbis factor*)

2.  X. s.

G Ló-ri-a in excélsis De-o. Et in terra pax ho-
mí-ni-bus bonæ vo-luntá-tis. Laudá-mus te. Bene-dí-cimus
te. Ado-rá-mus te. Glo-ri-fi-cá-mus te. Grá-ti-as á-
gim-us ti-bi pro-pter mag-nam gló-ri-am tu-am. Dó-mi-ne
De-us, Rex cæ-léstis, De-us Pa-ter omní-pot-ens. Dó-mi-
ne Fi-li uni-gé-ni-te Ie-su Chri-ste. Dó-mi-ne De-us,



Agnus De- i, Fí-li-us Pa-tris. Qui tol-lis peccá-ta mun-di,
mi-se-ré-re no-bis. Qui tol-lis peccá-ta mun-di, sú-sci-pe de-
pre-ca-ti-ónem no-stram. Qui se-des ad dex-te-ram Pa-tris,
mi-se-ré-re no-bis. Quó-ni-am tu so-lus san-ctus. Tu so-lus
Dó-mi-nus. Tu so-lus Altí-s-si-mus, Ie-su Chri-ste. Cum San-cto
Spí-ri-tu, in gló-ri-a De-i Pa-tris. A-men.

Glòria a Déu a dalt del cel, i a la terra pau als homes que estima el Senyor.
Us lloem. Us beneïm. Us adorem. Us glorifiquem. Us donem gràcies per la vostra immensa glòria, Senyor Déu, Rei celestial, Déu Pare omnipotent, Senyor, Fill unigènit, Jesucrist, Senyor Déu, Anyell de Déu, Fill del Pare.
Vós, que lleveu el pecat del món, tingueu pietat de nosaltres; vós, que lleveu el pecat del món, acolliu la nostra súplica; vós, que seieu a la dreta del pare, tingueu pietat de nosaltres.

*Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor: Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso Señor; Hijo único, Jesucristo, Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre.
Tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros. Porque sólo tú eres Santo,*

Perquè vos sou l'únic Sant, vos l'únic Senyor, vos l'únic Altíssim, Jesucrist, amb l'Esperit Sant, en la glòria de Déu Pare. Amén.

sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.

PSALM RESPONSORIAL · Música: Gregori Estrada, OSB (1918-2015)

Ps 32, 1-2.4-5.18-19 (R.: 22)



Justos, aclameu al Senyor,
fàreu bé de lloar-lo, homes rectes.
Celebreu el Senyor amb la lira,
acompanyeu amb l'arpa els vostres cants.

*Aclamad, justos, al Señor,
que merece la alabanza de los buenos.
Dad gracias al Señor con la cítara,
tocad en su honor el arpa de diez
cuerdas.*

R.

R. Que tu misericordia, Señor, venga sobre nosotros, como lo esperamos de ti.



La paraula del Senyor és sincera,
es manté fidel en tot el que fa;
estima el dret i la justícia,
la terra és plena del seu amor.

*Que la palabra del Señor es sincera,
y todas sus acciones son leales;
él ama la justicia y el derecho,
y su misericordia llena la tierra.*

R.

R. Los ojos del Señor están puestos en quien lo teme,
en los que esperan su misericordia,
para librar sus vidas de la muerte
y reanimarlos en tiempo de hambre.

R.

R.

AL-LELUIA · Música: Odiló Planàs, OSB (1925-2011)

cf. Jn 14, 6



Jo sóc el camí, la veritat i la vida, diu el Senyor; ningú no ve al Pare sinó per mi.

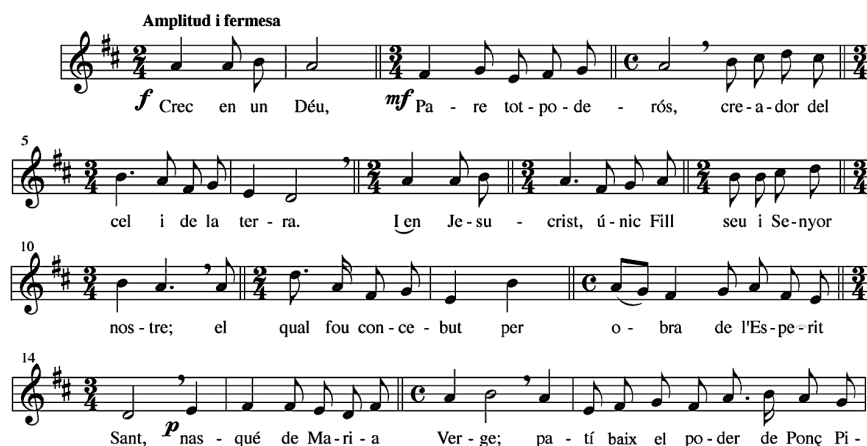
¡Alehuya, alehuya, alehuya!

Yo soy el camino, la verdad y la vida; nadie va al Padre sino por mi.

CREDO · Música: Lluís Romeu (1874-1937)

Símbol dels Apòstols

Símbolo de los Apóstoles



*Creo en Dios, Padre todopoderoso,
creador del cielo y de la tierra.*

*Creo en Jesucristo, su único Hijo,
nuestro Señor, que fue concebido por
obra y gracia del Espíritu Santo, nació
de santa María Virgen, padeció bajo el
poder de Poncio Pilato, fue crucificado,
muerto y sepultado, descendió a los
infiernos, al tercer día resucitó de entre
los muertos, subió a los cielos y está
sentado a la derecha de Dios, Padre
todopoderoso. Desde allí ha de venir a
juzgar a vivos y muertos.*

*Creo en el Espíritu Santo, la santa
Iglesia católica, la comunión de los*



18 *f* fou cru-ci-fi - cat, mort i se-pul - tat; da-va-llà als in - ferns, *creix.* res-sus-ci -
 22 tà el ter - cer di-a d'en-tre els morts; *f* se'n pu-jà al cel, seu a la dre-ta de Déu,
 26 Pa - re tot-po-de - rós; i d'a- llí ha de ve - nir a ju - di - car els
 31 vius i els morts. Crec en l'Es-pe-rit Sant; la san-ta Ma-re Es -
 35 glé-si-a ca - tò-li-ca, a-pos - tò-li-ca, ro - ma - na; la co-mu-ni - ó dels
 40 sants; *creix.* la re-mis-si-ó dels pe - cats; *f* la re-sur-rec-ci-ó de la
 44 carn; la vi-da per-du - ra - ble. A - - - - - mén. *allarg.*

santos, el perdón de los pecados, la resurrección de la carne y la vida eterna. Amén.

OFERTORI

Motet *Jubilate Deo*, Giovanni Pierluigi da Palestrina (1525-1594)

cf. Ps 99

**Jubilate Deo omnis terra.
 Servite Domino in lætitia.
 Introite in conspectus eius in exultatione.**

**Scitote, quoniam Dominus ipse est Deus:
 ipse fecit nos et non ipsi nos;
 populus eius et oves pascuæ eius.**

**Introite portas eius in confessione,
 atria eius in hymnis: confitemini illi.**

**Laudate nomen eius,
 quoniam suavis est Dominus,
 in æternum misericordia eius
 et usque in generationem
 et generationem veritas eius.**

Aclameu el Senyor arreu de la terra, doneu culte al Senyor amb cants de festa, entreu davant d'ell amb crits d'alegria.

Reconeixeu que el Senyor és Déu, que és el nostre creador i que som seus, som el seu poble i el ramat que ell pastura.

Entreu als seus portals enaltint-lo, canteu lloances als seus atris, enaltiu i beneïu el seu nom:

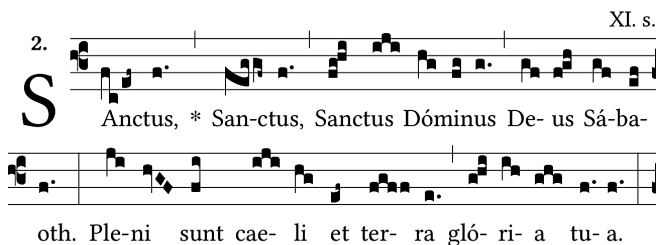
«Que n'és, de bo, el Senyor!
 Perdura eternament el seu amor,
 és fidel per segles i segles».

Aclama al Señor, tierra entera, servid al Señor con alegría. Llega a él con cantares de gozo.

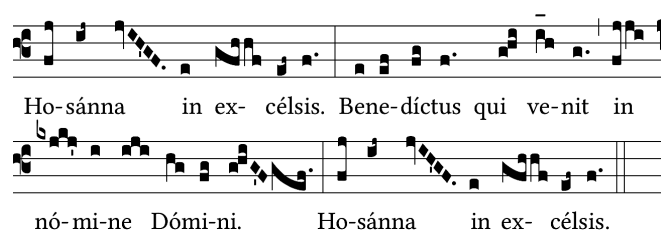
Sabed que el Señor es Dios: él nos creó, a él pertenecemos, somos su pueblo, y ovejas de su rebaño. Entrad por sus puertas dando gracias, avanzad por sus atrios entre himnos.

Alabad su nombre, porque el Señor es bondadoso, y su misericordia es eterna, de generación en generación permanece su verdad.

SANCTUS · Cant gregorià: Sanctus XI, Missa *Orbis factor*



2. XI. s.
S Antus, * San-ctus, Sanctus Dóminus De- us Sá-ba-
 oth. Ple-ni sunt cae- li et ter- ra gló- ri- a tu- a.

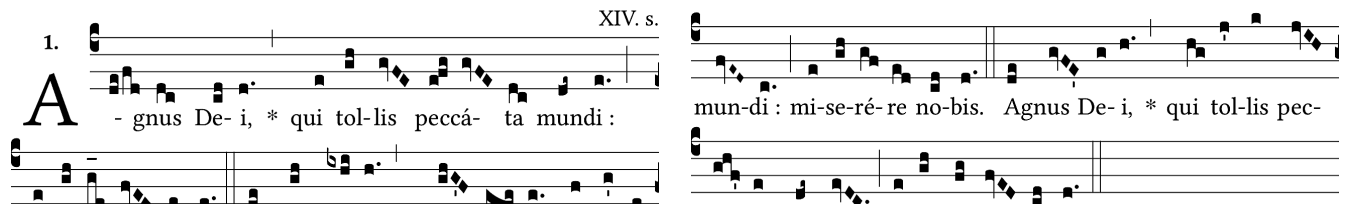


Ho-sánna in ex- célsis. Bene-díctus qui ve-nit in
 nó-mi-ne Dómi-ni. Ho-sánna in ex- célsis.

Sant, sant, sant és el Senyor, Déu de l'univers. El cel i la terra són plens de la vostra glòria. Hosanna a dalt del cel! Beneït el qui ve en nom del Senyor. Hosanna a dalt del cel!

Santo, santo, santo es el Señor, Dios del Universo. Llenos están el cielo i la tierra de tu gloria. ¡Hosanna en el cielo! Bendito el que viene en nombre del Señor. ¡Hosanna en el cielo!

AGNUS DEI · Cant gregorià: Agnus XI, Missa *Orbis factor*

1.  XIV. s.

A - gnus De- i, * qui tol- lis peccá- ta mundi :
 mi-se-ré-re no-bis. Agnus De- i, * qui tol- lis peccá-ta
 mun-di : mi-se-ré-re no-bis. Agnus De- i, * qui tol-lis pec-
 cá- ta mundi : dona no-bis pa-cem.

Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres.

Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres.

Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món: doneu-nos la pau.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, danos la paz.

COMUNIÓ

Motet *O sacrum convivium*, Giovanni Gabrieli (1553-1612)

**O sacrum convivium
 in quo Christus sumitur.
 Recolitur memoria passionis eius
 mens impletur gratia
 et futuræ gloriæ nobis pignus datur.
 Alleluia.**

Oh, banquet sagrat
 en el qual Crist és consumit.
 Fent memòria de la seva passió,
 les nostres ments s'omplen de gràcia
 i ens és donada la promesa de la
 glòria futura. Al·leluia.

Sant Tomàs d'Aquino (?) (1214-1274)

*Oh, banquete sagrado
 en el que Cristo es consumido.
 Haciendo memoria de su pasión,
 nuestras mentes se llenan de gracia
 y nos es dada la promesa de la
 gloria futura. Aleluia.*

FINAL

Antífona *Regina cæli*, Joan Pau Pujol (1570-1626)*

**Regina cæli, lætare, alleluia.
 Quia quem meruisti portare, alleluia.
 Resurrexit, sicut dixit, alleluia.
 Ora pro nobis Deum, alleluia.**

Reina del cel, alegreu-vos, al·leluia.
 Perquè aquell que meresquéreu dur, al·leluia.
 Ha ressuscitat tal com digué, al·leluia.
 Pregueu Déu per nosaltres, al·leluia.

Anònim (almenys del s. XII)

*Alégrate reina del cielo, aleluia.
 Porque el que mereciste llevar, aleluia.
 Ha resucitado, como dijo, aleluia.
 Ruega por nosotros a Dios, aleluia.*

*Mestre de capella de la Catedral de Barcelona (1612–1626).

4 DE MAIG DE 2026

SOLEMNITAT DE LA SANTA CREU

Titular de la Catedral de Barcelona

**MISSA CONVENTUAL
(19:15 h)**

INTROIT

Motet *Nos autem gloriari*, Marcià Albareda (?-1673)*

Gal 6, 14

**Nos autem gloriari oportet
in cruce Domini nostri Jesu Christi:
In quo est salus, vita et resurrectio nostra:
Per quem salvati et liberati sumus.**

Nosaltres només hem de gloriar-nos
en la creu de nostre Senyor Jesucrist;
en ell hi són la salvació, la vida i la
nostra resurrecció, i per ell hem estat
salvats i alliberats.

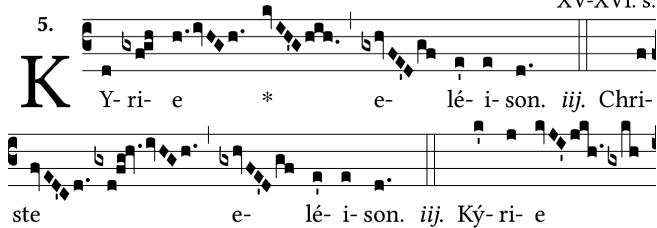

*Nosotros sólo debemos gloriarnos en la
cruz de nuestro Señor Jesucristo; en él
están la salvación, la vida y nuestra
resurrección, y por él hemos sido
salvados y liberados.*

* *Mestre de Capella de la Catedral de Barcelona.*

KYRIE (Cant gregorià: Kyrie VIII, *Missa de Angelis*)

5. XV-XVI. s.

K Y-ri e * e- lé- i-son. iij. Chri-
ste e- lé- i-son. iij. Ký-ri- e

e- lé- i-son. ij. Ký-ri- e * **

e- lé- i-son.

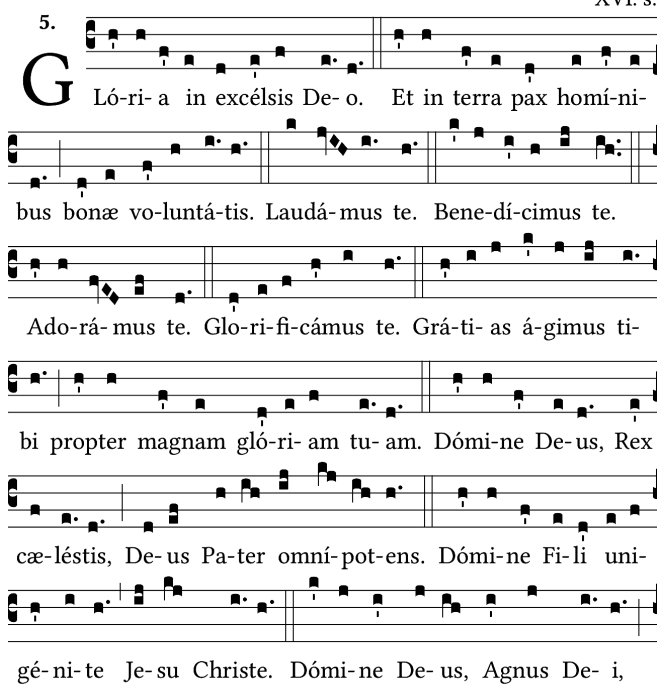
Senyor, tingueu pietat.
Crist, tingueu pietat.
Senyor, tingueu pietat.

*Señor, ten piedad.
Cristo, ten piedad.
Señor, ten piedad.*

GLORIA (Cant gregorià: Gloria VIII, *Missa de Angelis*)

5. XVI. s.

G Ló-ri- a in excélsis De- o. Et in terra pax homí-ni-
bus bonæ vo-luntá-tis. Laudá-mus te. Bene-dí-cimus te.
Ado-rá-mus te. Glo-ri-fi-cá-mus te. Grá-ti- as á-gimus ti-
bi propter magnam gló-ri- am tu- am. Dómi- ne De- us, Rex
cæ- léstis, De- us Pa- ter omní- pot- ens. Dómi- ne Fi- li uni-
gé- ni- te Je- su Christe. Dómi- ne De- us, Agnus De- i,




Fí- li- us Pa- tris. Qui tol- lis peccá- ta mun- di, mi- se- ré- re
no- bis. Qui tol- lis peccá- ta mundi, súsci- pe depre- ca- ti- ó-
nem no- stram. Qui sedes ad dexte- ram Patris, mi- se- ré- re
no- bis. Quóni- am tu so- lus sanctus. Tu so- lus Dómi- nus.
Tu so- lus Al- tíssimus, Je- su Christe. Cum Sancto Spí- ri- tu,
in gló- ri- a De- i Pa- tris. A- men.

Glòria a Déu a dalt del cel, i a la terra pau als homes que estima el Senyor. Us lloem. Us beneïm. Us adorem. Us glorifiquem. Us

Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor. Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te

donem gràcies per la vostra immensa glòria, Senyor Déu, Rei celestial, Déu Pare omnipotent, Senyor, Fill unigènit, Jesucrist, Senyor Déu, Anyell de Déu, Fill del Pare.

Vós, que lleveu el pecat del món, tingueu pietat de nosaltres; vos, que lleveu el pecat del món, acolliu la nostra súplica; vos, que seieu a la dreta del pare, tingueu pietat de nosaltres.

Perquè vos sou l'únic Sant, vos l'únic Senyor, vos l'únic Altíssim, Jesucrist, amb l'Esperit Sant, en la glòria de Déu Pare. Amén.

adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso Señor, Hijo único, Jesucristo, Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre.

Tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros. Porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.

PSALM RESPONSORIAL · Música: Domènec Cols (1928-2011)

Psalm 117, 1.8-9.21-23.26-29 (R. 22)



Enaltiu el Senyor: Que n'és, de bo, perdura eternament el seu amor. Més val emparar-se en el Senyor, que posar confiança en els homes. Més val emparar-se en el Senyor, que fiar-se dels poderosos.

Dad gracias al Señor porque es bueno, porque es eterna su misericordia. Mejor es refugiarse en el Señor que fiarse de los hombres, mejor es refugiarse en el Señor que fiarse de los jefes.

R.

R. *La piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular.*

Ferm

La pe-dra que re-but- ja- ven els construc-
tors, a- ra co- ro- na l'e-di- fi- ci.

Gràcies, perquè vos m'heu escoltat i heu vingut a salvar-me. La pedra que rebutjaven els constructors ara corona l'edifici. És el Senyor qui ho ha fet, i els nostres ulls se'n meravellen.

Te doy gracias porque me escuchaste y fuiste mi salvación. La piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular. Es el Señor quien lo ha hecho, ha sido un milagro patente.

R.

R.

Beneït el qui ve en nom del Senyor. Us beneïm des de la casa del Senyor. Vós sou el meu Déu, us dono gràcies, us exalço, Déu meu! Enaltiu el Senyor: Que n'és, de bo, perdura eternament el seu amor.

Bendito el que viene en nombre del Señor, os bendecimos desde la casa del Señor. Tú eres mi Dios, te doy gracias; Dios mío, yo te ensalzo. Dad gracias al Señor porque es bueno, porque es eterna su misericordia.

R.

R.

AL·LELUIA · Música: Odiló Planàs (1925-2011)

Mogut-joïós

f Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

Us adorem, oh Crist, i us beneïm, perquè per la vostra creu heu redimit el món.

¡Alehuya, alehuya, alehuya!

Te adoramos, oh Cristo, y te bendecimos, porque por tu cruz has redimido al mundo.

CREDO (Cant gregorià: Credo III)

5. XVII. s.

Credo in unum De-um, Patrem omni-pot-éntem,
factó-rem cæ-li et terræ, vi-si-bí-li-um ó-mni-um, et in-
vi-si-bí-li-um. Et in unum Dóminum Je-sum Christum,
Fí-li-um De-i uni-gé-ni-tum. Et ex Patre na- tum ante
ó-mni-a sæ- cu-la. De-um de De-o, lumen de lúmi-ne,
De-um ve-rum de De-o ve-ro. Gé-ni-tum, non fa- ctum,
consubstanti- á-lem Patri : per quem ó-mni-a facta sunt.
Qui propter nos hó-mi-nes, et propter nostram sa-lú-tem
descéndit de cæ-lis. Et incarná-tus est de Spí-ri-tu Sancto
ex Ma-rí-a Vírgi-ne : Et homo factus est. Cru-ci-fi- xus ét-
i- am pro no-bis : sub Pónti-o Pi-lá-to passus, et sepúl- tus

Símbol de Nicea

Crec en un sol Déu, Pare totpoderós, Creador del cel i de la terra, de totes les coses visibles i invisibles.
I en un sol Senyor, Jesucrist, Fill Unigènit de Déu, nascut del Pare abans de tots els segles. Déu nat de Déu, Llum resplendor de la Llum, Déu veritable nascut del Déu veritable, engendrat, no pas creat, de la mateixa naturalesa del Pare: per ell tota cosa fou creada. El qual per nosaltres els homes i per la nostra salvació davallà del cel.
I, per obra de l'Esperit Sant, s'encarnà de la Verge Maria, i es feu home.
Crucificat després per nosaltres sota el poder de Ponç Pilat, patí i fou sepultat.
I ressuscità el tercer dia, com deien ja les Escriptures, i se'n pujà al cel, on seu a la dreta del Pare, i tornarà gloriós a judicar els vius i els morts, i el seu regnat no tindrà fi. Crec en l'Esperit Sant, que és Senyor i infon la vida, que procedeix del Pare i del Fill. I juntament amb el Pare i el Fill és adorat i glorificat; que parlà per boca del profetes.
I en una sola Església, santa, catòlica i apostòlica.
Professo que hi ha un sol baptisme per perdonar el pecat i espero la resurrecció dels morts, i la vida de la glòria. Amén.

est. Et re-surré-xit térti- a di- e, se-cúndum Scriptú-ras.
Et ascéndit in cæ- lum : sedet ad dexte-ram Pa- tris.
Et í-te-rum ventú-rus est cum gló-ri- a, ju-di-cá-re vi-vos et mórtu- os : cu-jus regni non e-rit fi-nis. Et in Spí-ri-tum San- ctum, Dóminum, et vi-vi-fi-cántem : qui ex Patre Fi-li- ó- que pro-cé-dit. Qui cum Patre et Fi-li- o simul ado-rá-tur, et conglo-ri-fi-cá-tur : qui locú-tus est per Prophé-tas. Et unam sanctam cathó-li-cam et apostó-li-cam Ecclé-si- am.
Confí-te- or unum baptisma in remissi- ónem pecca-tó- rum. Et expécto re-surrecti- ónem mortu-ó-rum. Et vi- tam ventú-ri sæ-cu-li. A- men.

Símbolo niceno

*Creo en un solo Dios, Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible y lo invisible.
Creo en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros, los hombres, y por nuestra salvación bajó del cielo, y por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre; y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato; padeció y fue sepultado, y resucitó al tercer día, según las Escrituras, y subió al cielo, y está sentado a la derecha del Padre; y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.
Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo, recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas.
Creo en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica.
Confieso que hay un solo Bautismo para el perdón de los pecados.
Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro.
Amén.*

OFERTORI

Motet *Dextera Domini*, Orlande de Lassus (1532-1594)

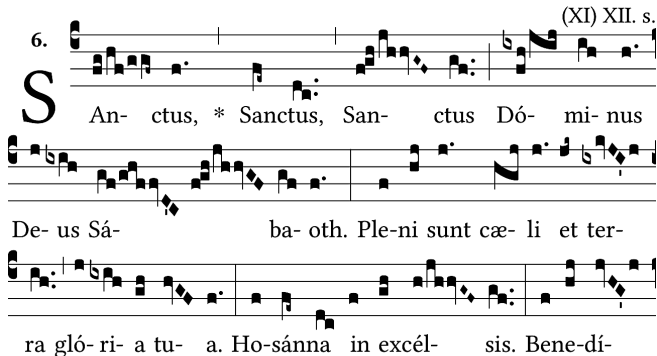
Ps 117, 16-17

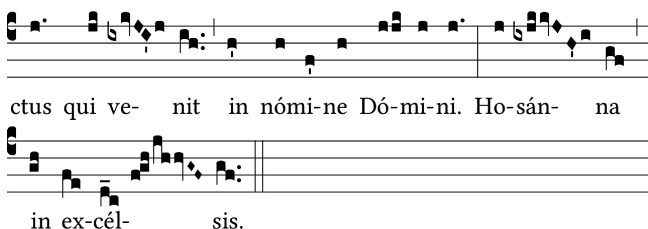
**Dextera Domini fecit virtutem,
dextera Domini exaltavit me.
Non moriar, sed vivam,
et narrabo opera Domini.**

La dreta del Senyor fa proeses,
la dreta del Senyor em glorifica.
No moriré, viuré encara
per contar les proeses del Senyor.

*La diestra del Señor hace proezas,
la diestra del Señor me glorifica.
No moriré, viviré aún
para contar las proezas del Señor.*

SANCTUS (Cant gregorià: Sanctus VIII *de Angelis*)


6.  (XI) XII. s.
S An- ctus, * Sanctus, San- ctus Dó- mi- nus
De- us Sá- ba- oth. Ple-ni sunt cæ- li et ter-
ra gló- ri- a tu- a. Ho-sánna in excél- sis. Bene-dí-

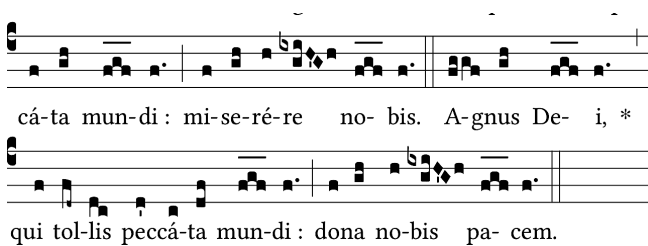

ctus qui ve- nit in nó-mi-ne Dó-mi-ni. Ho-sán- na
in ex-cél- sis.

Sant, sant, sant és el Senyor, Déu de l'univers. El cel i la terra són plens de la vostra glòria. Hosanna a dalt del cel! Beneït el qui ve en nom del Senyor. Hosanna a dalt del cel!

*Santo, santo, santo es el Señor, Dios del Universo. Llenos están el cielo i la tierra de tu gloria. ¡Hosanna en el cielo!
Bendito el que viene en nombre del Señor. ¡Hosanna en el cielo!*

AGNUS DEI (Cant gregorià: Agnus Dei VIII *de Angelis*)

6.  XV. s.
A - gnus De- i, * qui tol- lis peccá- ta mun- di :
mi- se- ré- re no- bis. Agnus De- i, * qui tol- lis pec-


cá- ta mun- di : mi- se- ré- re no- bis. A- gnus De- i, *
qui tol- lis peccá- ta mun- di : dona no- bis pa- cem.

Anyell de Déu, que llevu el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres. (x 2)
Anyell de Déu, que llevu el pecat del món: doneu-nos la pau.

*Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros. (x 2)
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, danos la paz.*

COMUNIO

Motet *O CruX, splendidior cunctis astris*, Joan Pau Pujol (1570-1626)*

Antifona del Magnificat de les Segones Vespres

**O CruX, splendidior cunctis astris,
mundo celebris,
hominibus multum amabilis,
sanctior universis;
quæ sola fuisti digna
portare talentum mundi:
dulce lignum, dulces clavos,
dulcia ferens pondera
salva presentem catervam,
in tuis hodie laudibus congregatam.
Alleluia, alleluia.**

Oh Creu, més esplèndida que tots els astres,
honorada arreu del món,
molt estimada pels homes,
més santa que res creat;
l'única que vàreu ser digna
de portar el rescat del món:
dolça fusta, dolços claus,
que suportàreu la dolça càrrega,
salveu el vostre ramat
reunit aquí per cantar les vostres lloances.
Al-leluia, al-leluia.

*Oh Cruz, más espléndida que todas las
estrellas, honrada en todo el mundo,
muy amada por los hombres,
más santa que nada creado;
la única que fue digna de soportar
el rescate del mundo:
dulce madera, dulces clavos,
que soportó la dulce carga,
salva a tu rebaño reunido aquí
para cantar tus alabanzas.
Aleluia, aleluia.*

* Mestre de Capella de la Catedral de Barcelona.

FINAL

Motet *CruX fidelis*, Felice Anerio (1560-1614) *Estrofa de l'himne Pange lingua gloriosi praelium, Venanci Fortunat († 600/609)*

**CruX fidelis, inter omnes
arbor una nobilis:
nulla silva talem profert,
fronde, flore, germine.
Dulce lignum, dulces clavos,
dulce pondus sustinet.**

Creu fidel, l'arbre més noble,
més insigne d'entre tots:
en cap bosc no el trobaries
d'igual fulla, fruit ni flor.
Arbre dolç, que amb dolços claus,
dolça càrrega sosté.

*Cruz fiel, el árbol más noble,
más insigne de entre todos:
en ningún bosque lo encontrarás
de igual hoja, fruto ni flor.
Árbol dulce, que con dulces clavos
dulce carga sostiene.*

10 DE MAIG DE 2026

DIUMENGE VI DE PASQUA

MISSA CONVENTUAL
(10:30 h)

INTROIT

Himne *Oh canta, canta la victòria*, Ireneu Segarra, OSB (1917-2005)

Lletra: Hildebrand Miret, OSB

Moderat



1. Oh! can - ta, can - ta la vic - tò - ri - a del cè - lic Re - demp -
tor; po - ble no - vell, can - ta la glò - ri - a de la Re - demp - ci -
6. Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia!

¡Oh! Canta, canta la victoria, / del célico Redentor; / pueblo novel canta la gloria / de la Redención.

¡Aleluya, aleluya, aleluya!

Canta la aurora que expel·lia / del mundo la tenebror; / hoy Cristo la muerte vencía / adornado de resplandor.

Canta la Pascua que nos esposa, / al divino Cordero gozoso; / pues con su sangre que el mundo arrosa / firmó el nuevo pacto.

Canta al Señor, que el cielo invita, / abierto, al corazón amante; / junto al sepulcro los ángeles llaman, / a fiesta triunfante.

Gloria a ti, eternal Padre, / y al Hijo que nos redimió, / gloria a ti, Amor, también, / y honor sea sin fin.

Canta l'aurora que expel·lia / del món la tenebror; / avui el Crist la mort vencia / ornat de resplendor. – Al·leluia...

Canta la Pasqua que ens esposa, / joiós el diví Anyell; / car amb sa sang que el món arrosa / signà el pacte novell. – Al·leluia...

Canta al Senyor, que els cels conviden, / ja oberts, el cor amant; / ran del sepulcre els àngels criden, / a festa triomfant. – Al·leluia...

Glòria a vós, eternal Pare, / i al Fill que ens redimí, / glòria a vós, Amor encara, / i honor sia sens fi. – Al·leluia...

ASPERSIÓ

Motet *Vidi aquam*, Cristóbal de Morales (1500-1553)

Ez 47, 1.9

Vidi aquam egredientem de templo, a latere dextro, alleluia:
Et omnes, ad quos pervenit aqua ista, salvi facti sunt et dicent, alleluia.
Confitemini Domino, quoniam bonus: quoniam in saeculum misericordia ejus.
Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.
Sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in saecula saeculorum. Amen.

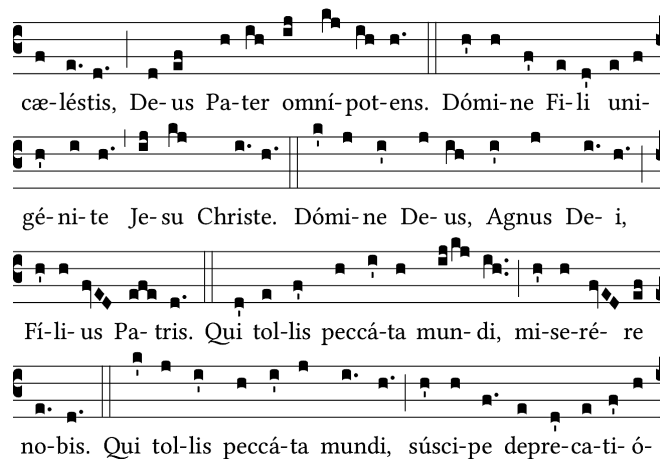
Vaig veure aigua que fluïa del costat dret del temple, al·leluia:
I a tots a qui va arribar aquella aigua han estat salvats i diuen: al·leluia.
Enaltiu el Senyor, que n'és, de bo; perdura eternament el seu amor.
Glòria al Pare, i al Fill, i a l'Esperit Sant.
Com era al principi, ara i sempre, i pels segles dels segles, Amén.

*Vi agua que fluía del lado derecho del templo, aleluya:
Y a todos a los que llegó aquella agua han sido salvados y cantan: aleluya.*
Dad gracias al Señor porque es bueno, porque es eterna su misericordia.
Gloria al Padre, y al Hijo, y al Espíritu Santo. Como era en un principio, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

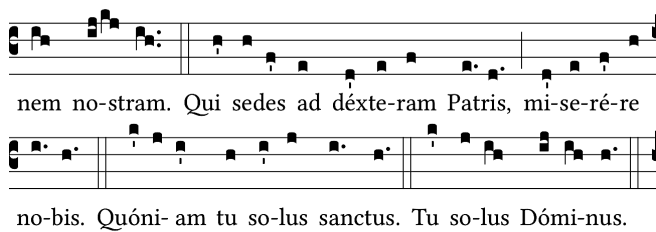
GLORIA · Cant gregorià: Gloria VIII, *Missa de Angelis*

XVI. s.

5. **G** Ló-ri - a in excélsis De - o. Et in terra pax homí - ni - bus bonæ vo - luntá - tis. Laudá - mus te. Bene - dí - cimus te. Ado - rá - mus te. Glo - ri - fi - cá - mus te. Grá - ti - as á - gimus ti - bi propter magnam gló - ri - am tu - am. Dómi - ne De - us, Rex

cæ - léstis, De - us Pa - ter omní - pot - ens. Dómi - ne Fi - li uni - gé - ni - te Je - su Christe. Dómi - ne De - us, Agnus De - i, Fí - li - us Pa - tris. Qui tol - lis peccá - ta mun - di, mi - se - ré - re no - bis. Qui tol - lis peccá - ta mundi, súsci - pe depre - ca - ti - ó -

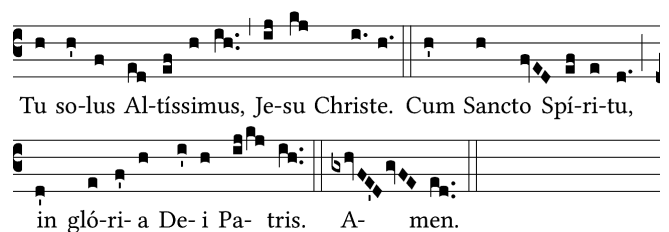


nem no-stram. Qui sedes ad dexte-ram Patris, mi-se-ré-re
no-bis. Quóni-am tu so-lus sanctus. Tu so-lus Dómi-nus.

Glòria a Déu a dalt del cel, i a la terra pau als homes que estima el Senyor.

Us illoem. Us beneïm. Us adorem. Us glorifiquem. Us donem gràcies per la vostra immensa glòria, Senyor Déu, Rei celestial, Déu Pare omnipotent, Senyor, Fill unigènit, Jesucrist, Senyor Déu, Anyell de Déu, Fill del Pare.

Vós, que lleveu el pecat del món, tingueu pietat de nosaltres; vós, que lleveu el pecat del món, acolliu la nostra súplica; vós, que seieu a la dreta del pare, tingueu pietat de nosaltres. Perquè vós sou l'únic Sant, vós l'únic Senyor, vós l'únic Altíssim, Jesucrist, amb l'Esperit Sant, en la glòria de Déu Pare. Amén.



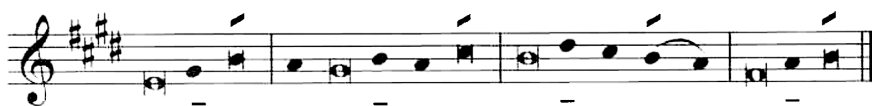
Tu so-lus Al-tíssimus, Je-su Christe. Cum Sancto Spí-ri-tu,
in gló-ri-a De-i Pa-tris. A-men.

Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor. Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso Señor, Hijo único, Jesucristo, Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre.

Tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros. Porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.

PSALM RESPONSORIAL · Música: Gregori Estrada, OSB (1918-2015)

Ps 65, 1-3a.4-7a.16.20 (R: 1)



Aclama Déu, tota la terra.
Canteu la glòria del seu nom,
canteu la seva fama gloriosa.
Digueu a Déu:
«Que en són d'admirables, les vostres obres!»

R.



Ràpid
f A - cla - ma Déu, to - ta la
ter - ra, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

Tota la terra es prosterna davant vostre
i canta la glòria del vostre nom.
Veniu, contempleu les gestes de Déu.
Que n'és, d'admirable, el que fa amb els homes!

R.

Convertí la mar en terra ferma,
passaren el riu a peu cixut.
Ell és la nostra alegria,
ell, que sempre governa amb el seu poder.

R.

Veniu, fidels de Déu, escolteu-me,
us contaré el que ha fet per mi.
Beneït sigui Déu:
No ha refusat la meva súplica, i ni m'ha negat el seu amor.

R.

*Aclamad al Señor, tierra entera;
tocad en honor de su nombre,
cantad himnos a su gloria.
Decid a Dios:
«¡Qué temibles son tus obras!»*

R. Aclamad al Señor, tierra entera,
aleluya, aleluya.

*Que se postre ante ti la tierra entera,
que toquen para tu nombre.
Venid a ver las obras de Dios, sus
temibles proezas en favor de los hombres.*

R.

*Transformó el mar en tierra firme,
a pie atravesaron el río.
Alegrémonos en él.
Con su poder gobierna eternamente.*

R.

*Los que teméis a Dios, venid a escuchar,
os contaré lo que ha hecho conmigo:
Bendito sea Dios, que no rechazó mi
súplica ni me retiró su favor.*

R.

AL·LELUIA · Música: Carles Prat (*1985)

cf. Jn 14, 6



Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

Jo sóc el camí, la veritat i la vida, diu el Senyor; ningú no ve al Pare sinó per mi.

¡Aleluya, aleluya, aleluya!

*Yo soy el camino, la verdad y la vida; nadie
va al Padre sino por mí.*

CREDO · Música: Lluís Romeu (1874-1937)

Símbol dels Apòstols

Amplitud i fermesa



f Crec en un Déu, *mf* Pa - re tot - po - de - rós, cre - a - dor del
 5 cel i de la ter - ra. I en Je - su - crist, ú - nic Fill seu i Se - nyor
 10 nos - tre; el qual fou con - ce - but per o - bra de l'Es - pe - rit
 14 Sant, *p* nas - qué de Ma - ri - a Ver - ge; pa - tí baix el po - der de Ponç Pi -
 18 lat, *f* fou cru - ci - fi - cat, mort i se - pul - tat; da - va - llà als in - ferns, res - sus - ci -
 22 tà el ter - cer di - a d'en - tre els morts; *f* se'n pu - jà al cel, seu a la dre - ta de Déu,
 26 Pa - re tot - po - de - rós; i d'a - llí ha de ve - nir a ju - di - car els
 31 vius i els morts. Crec en l'Es - pe - rit Sant; la san - ta Ma - re Es -
 35 glé - si - a ca - tò - li - ca, a - pos - tò - li - ca, ro - ma - na; la co - mu - ni - ó dels
 40 sants; *creix.* la re - mis - si - ó dels pe - cats; *f* la re - sur - rec - ci - ó de la
 44 carn; la vi - da per - du - ra - ble. A - - - - - mén. *allarg.*

Símbolo de los Apóstoles

Creo en Dios, Padre todopoderoso, creador del cielo y de la tierra.

Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor; que fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo, nació de santa María Virgen, padeció bajo el poder de Poncio Pilato, fue crucificado, muerto y sepultado, descendió a los infiernos, al tercer día resucitó de entre los muertos, subió a los cielos y está sentado a la derecha de Dios, Padre todopoderoso. Desde allí ha de venir a juzgar a vivos y muertos.

Creo en el Espíritu Santo, la santa Iglesia católica, la comunión de los santos, el perdón de los pecados, la resurrección de la carne y la vida eterna. Amén.

OFERTORI

Motet *Benedicite gentes*, Giovanni Pierluigi da Palestrina (1525-1594)



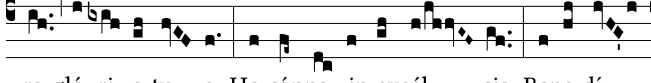
Ps 65, 8-9. 20

Benedicite gentes Dominum Deum nostrum et obaudite vocem laudis eius, qui posuit animam meam ad vitam et non dedit commoveri pedes meos. Benedictus Dominus qui non amovit deprecationem meam et misericordiam suam a me. Alleluia.

Pobles, beneïu el nostre Déu, feu sentir el vostre crit de lloança; Déu ens preserva la vida i manté segurs els nostres peus. Beneït sigui Déu: No ha refusat la meua súplica, i ni m'ha negat el seu amor. Al·leluia.

Benedicid, pueblos, a nuestro Dios; haced resonar sus alabanzas, porque él nos ha devuelto la vida y no dejó que tropezaran nuestros pies. Bendito sea Dios, que no rechazó mi súplica ni me retiró su favor. Aleluya.

SANCTUS · Cant gregorià: Sanctus VIII de Angelis

6.  (XI) XII. s.
S An- ctus, * Sanctus, San- ctus Dó- mi- nus

 De- us Sá- ba- oth. Ple-ni sunt cæ- li et ter-

 ra gló- ri- a tu- a. Ho-sánna in excél- sis. Bene-dí-




 ctus qui ve- nit in nó-mi-ne Dó-mi-ni. Ho-sán- na



 in ex-cél- sis.

Sant, sant, sant és el Senyor, Déu de l'univers. El cel i la terra són plens de la vostra glòria. Hosanna a dalt del cel! Beneït el qui ve en nom del Senyor. Hosanna a dalt del cel!

Santo, santo, santo es el Señor; Dios del Universo. Llenos están el cielo i la tierra de tu gloria. ¡Hosanna en el cielo! Bendito el que viene en nombre del Señor. ¡Hosanna en el cielo!

AGNUS DEI · Cant gregorià: Agnus Dei VIII de Angelis

6.  XV. s.
A - gnus De- i, * qui tol- lis peccá- ta mun- di :

 mi- se- ré- re no- bis. Agnus De- i, * qui tol- lis pec-


 cá- ta mun- di : mi- se- ré- re no- bis. A- gnus De- i, *

 qui tol- lis peccá- ta mun- di : dona no- bis pa- cem.

Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres. (x 2)
 Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món: doneu-nos la pau.

*Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros. (x 2)
 Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, danos la paz.*

COMUNIO

Motet *Non vos relinquam orphanos*, William Byrd (1539-1623)

cf. Jn 14, 18; 16, 22b

Non vos relinquam orphanos. Alleluia.
Vado, et venio ad vos. Alleluia.
Et gaudebit, cor vestrum. Alleluia.

No us deixaré orfes, al·leluia.
 Me'n vaig, però tornaré a vosaltres, al·leluia.
 I el vostre cor se n'alegrará, al·leluia.

No os dejaré huérfanos, aleluya.
Me voy, y volveré a vosotros, aleluya.
Y vuestro corazón se alegrará, aleluya.

FINAL

Antífona *Regina cæli*, Joan Cererols (1618-1680)*

Anònim (almenys del s. XII)

Regina cæli, lætare, alleluia.
Quia quem meruisti portare, alleluia.
Resurrexit, sicut dixit, alleluia.
Ora pro nobis Deum, alleluia.

Reina del cel, alegreu-vos, al·leluia.
 Perquè aquell que meresquéreu dur, al·leluia.
 Ha ressuscitat tal com digué, al·leluia.
 Pregueu Déu per nosaltres, al·leluia.

Alégrate reina del cielo, aleluya.
Porque el que mereciste llevar, aleluya.
Ha resucitado, como dijo, aleluya.
Ruega por nosotros a Dios, aleluya.

*Mestre de Capella de l'Abadia de Montserrat

17 DE MAIG DE 2026

ASCENSIÓ DEL SENYOR

MISSA CONVENTUAL
(10:30 h)

INTROIT

Motet *Viri galilei*, Giovanni Pierluigi da Palestrina (1525-1594)

Fets 1, 11

Viri galilæi, quid statis aspicientes in cœlum? Hic Jesus, qui assumptus est a vobis in cœlum, sic veniet, quemadmodum vidistis eum euntem in cœlum. Alleluia.

Homes de Galilea, per què us esteu mirant el cel? Aquest Jesús que ha estat endut d'entre vosaltres cap al cel, vindrà de la mateixa manera que l'heu contemplat anant-se'n cap al cel. Al·leluia.

Varones galileos, ¿por qué estáis mirando al cielo? Este mismo Jesús, que ha sido tomado de vosotros al cielo, así vendrá como le habéis visto ir al cielo. Aleluia.

ASPERSIÓ

Antífona *Vidi aquam* (Cant gregorià: segle X)

Ez 47, 1.9

**Vidi aquam egredientem de templo, a latere dextro, alleluia:
Et omnes, ad quos pervenit aqua ista, salvi facti sunt et dicent, alleluia.
Confitemini Domino, quoniam bonus: quoniam in sæculum misericordia ejus.
Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.
Sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in sæcula sæculorum. Amen.**

Vaig veure aigua que fluïa del costat dret del temple, al·leluia:
I a tots a qui va arribar aquella aigua han estat salvats i diuen: al·leluia.
Enaltiu el Senyor, que n'és, de bo; perdura eternament el seu amor.
Glòria al Pare, i al Fill, i a l'Esperit Sant.
Com era al principi, ara i sempre, i pels segles dels segles, Amén.

*Vi agua que fluía del lado derecho del templo, aleluia:
Y a todos a los que llegó aquella agua han sido salvados y cantan: aleluia.
Dad gracias al Señor porque es bueno, porque es eterna su misericordia.
Gloria al Padre, y al Hijo, y al Espíritu Santo. Como era en un principio, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.*

GLORIA · Cant gregorià: Gloria VIII, *Missa de Angelis*

XVI. s.

5. **G** Ló-ri-a in excélsis De-o. Et in terra pax homí-ni-bus bonæ vo-luntá-tis. Laudá-mus te. Bene-dí-cimus te. Ado-rá-mus te. Glo-ri-fi-cámus te. Grá-ti-as á-gimus tibi propter magnam gló-ri-am tu-am. Dómi-ne De-us, Rex nem no-stram. Qui sedes ad déxte-ram Patris, mi-se-ré-re no-bis. Quóni-am tu so-lus sanctus. Tu so-lus Dómi-nus.

cæ-léstis, De-us Pa-ter omní-pot-ens. Dómi-ne Fi-li uni-gé-ni-te Je-su Christe. Dómi-ne De-us, Agnus De-i, Fí-li-us Pa-tris. Qui tol-lis peccá-ta mun-di, mi-se-ré-re no-bis. Qui tol-lis peccá-ta mundi, súsci-pe depre-ca-ti-ó-nem. Tu so-lus Al-tíssimus, Je-su Christe. Cum Sancto Spí-ri-tu, in gló-ri-a De-i Pa-tris. A-men.

Glòria a Déu a dalt del cel, i a la terra pau als homes que estima el Senyor.

Us lloem. Us beneïm. Us adorem. Us glorifiquem. Us donem gràcies per la vostra immensa glòria, Senyor Déu, Rei celestial, Déu Pare omnipotent, Senyor, Fill unigènit, Jesucrist, Senyor Déu, Anyell de Déu, Fill del Pare.

Vós, que lleveu el pecat del món, tingueu pietat de nosaltres; vos, que lleveu el pecat del món, acolliu la nostra súplica; vos, que seieu

Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor: Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso Señor; Hijo único, Jesucristo, Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre.

Tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros. Porque

a la dreta del pare, tingueu pietat de nosaltres. Perquè vós sou l'únic Sant, vós l'únic Senyor, vós l'únic Altíssim, Jesucrist, amb l'Esperit Sant, en la glòria de Déu Pare. Amén.

sólo tú eres Santo, sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.

PSALM RESPONSORIAL · Música: Domènec Cols (1928-2011)

Ps 46, 2-3.6-9 (R.: 6)

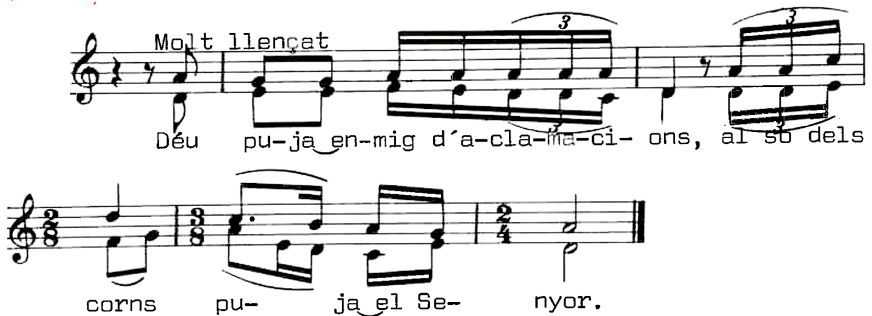


Aplaudiu, pobles de tot el món,
aclameu Déu amb entusiasme.
El Senyor és l'Altíssim, el terrible,
rei de reis a tot el món.

*Pueblos todos, batid palmas,
aclamad a Dios con gritos de júbilo;
porque el Señor altísimo es terrible,
emperador de toda la tierra.*

R.

R. Dios asciende entre aclamaciones; el Señor, al son de trompetas.



Déu puja enmig d'aclamacions,
al so dels corns puja el Senyor.
Canteu a Déu, canteu-li,
canteu al nostre rei.

*Dios asciende entre aclamaciones;
el Señor, al son de trompetas;
tocad para Dios, tocad;
tocad para nuestro Rey, tocad.*

R.

R. Porque Dios es el rey del mundo:
tocad con maestría.
Dios reina sobre las naciones,
Dios se sienta en su trono sagrado.

Que és rei de tot el món,
canteu a Déu un himne.
Déu regna sobre les nacions,
Déu seu al tron sagrat.

R.

R.

AL·LELUIA · Música: Odiló Planàs, OSB (1925-2011) (C13)

cf. Mt 28, 16-20



Aneu a convertir tots els pobles; jo seré amb vosaltres cada dia fins a la fi del món.

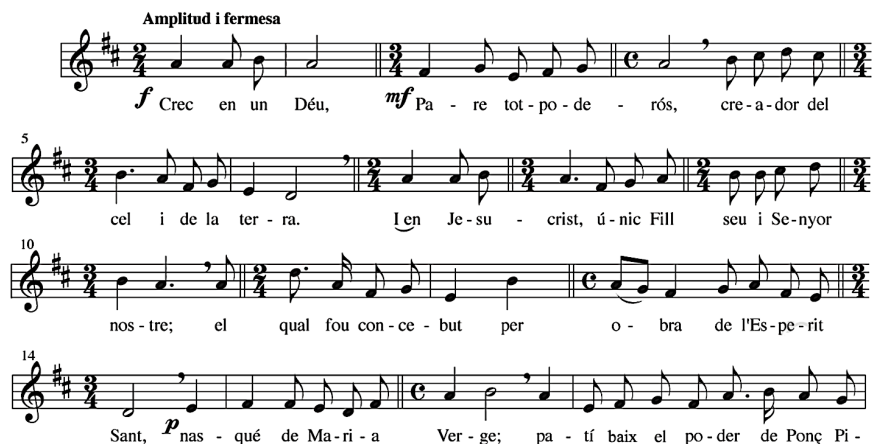
¡Aleluya, aleluya, aleluya!

Id y convertid a todos los pueblos; yo estaré con vosotros cada día hasta el fin del mundo.

CREDO · Música: Lluís Romeu (1874-1937)

Símbol dels Apòstols

Símbolo de los Apóstoles



Creo en Dios, Padre todopoderoso, creador del cielo y de la tierra.

Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor; que fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo, nació de santa María Virgen, padeció bajo el poder de Poncio Pilato, fue crucificado, muerto y sepultado, descendió a los infiernos, al tercer día resucitó de entre los muertos, subió a los cielos y está sentado a la derecha de Dios, Padre todopoderoso. Desde allí ha de venir a juzgar a vivos y muertos.

Creo en el Espíritu Santo, la santa Iglesia católica, la comunión de los santos, el perdón de los pecados, la resurrección de la carne y la vida eterna. Amén.

18 *creix.*
lat, *f* fou cru-ci-fi-cat, mort i se-pul-tat; da-va-llà als in-ferns, res-sus-ci-

22
tà el ter-cer di-a d'en-tre els morts; *f* se'n pu-jà al cel, seu a la dre-ta de Déu,

26
Pa-re tot-po-de-rós; i d'a-llí ha de ve-nir a ju-dí-car els

31
vius i els morts. Crec en l'Es-pe-rit Sant; la san-ta Ma-re Es-

35
glé-si-a ca-tò-li-ca, a-pos-tò-li-ca, ro-ma-na; la co-mu-ni-ó dels

40 *creix.*
sants; la re-mis-si-ó dels pe-cats; *f* la re-sur-rec-ci-ó de la

44 *allarg.*
cam; la vi-da per-du-ra-ble. A - - - - - mén.

OFERTORI

Motet *Ascendit Deus*, Giovanni Pierluigi da Palestrina (1525-1594)

cf. Ps 46, 5; Ps 102, 19a

Ascendit Deus in jubilatione, et Dominus in voce tubæ. Alleluia.
Dominus in cælo paravit sedem suam. Alleluia.

Al so dels corns puja el Senyor. Al-leluia.
El Senyor té el seu tron al cel. Al-leluia.

Subió Dios con júbilo, el Señor con sonido de trompeta. Aleluya.
El Señor estableció en los cielos su trono. Aleluya.

SANCTUS · Cant gregorià: Sanctus VIII de Angelis

6. (XI) XII. s.
S An-ctus, * Sanctus, San-ctus Dó-mi-nus
De-us Sá-ba-oth. Ple-ni sunt cæ-li et ter-
ra gló-ri-a tu-a. Ho-sán-na in excél-sis. Bene-dí-

ctus qui ve-nit in nó-mi-ne Dó-mi-ni. Ho-sán-na
in ex-cél-sis.

Sant, sant, sant és el Senyor, Déu de l'univers. El cel i la terra són plens de la vostra glòria. Hosanna a dalt del cel! Beneït el qui ve en nom del Senyor. Hosanna a dalt del cel!

Santo, santo, santo es el Señor, Dios del Universo. Llenos están el cielo i la tierra de tu gloria. ¡Hosanna en el cielo!
Bendito el que viene en nombre del Señor: ¡Hosanna en el cielo!

AGNUS DEI · Cant gregorià: Agnus Dei VIII de Angelis

6. XV. s.
A -gnus De-i, * qui tol-lis peccá-ta mun-di:
mi-se-ré-re no-bis. Agnus De-i, * qui tol-lis pec-

cá-ta mun-di: mi-se-ré-re no-bis. A-gnus De-i, *
qui tol-lis peccá-ta mun-di: dona no-bis pa-cem.

Anyell de Déu, que llevu el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres. (x 2)
Anyell de Déu, que llevu el pecat del món: doneu-nos la pau.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros. (x 2)
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, danos la paz.

COMUNIÓ

Motet *Psallite Domine*, William Byrd (1539-1623)

cf. Ps 67, 33-34

**Psallite Domino,
qui ascendit super cælos cælorum ad
orientem. Alleluia.**

Toqueu himnes al Senyor,
que puja pel cel dels cels cap a Orient.
Al·leluia.

*Tocad para el Señor,
que sube por los cielos antiquísimos
hacia Oriente. Aleluya.*

FINAL

Motet *O Rex gloriæ*, Luca Marenzio (1553-1599)

Antífona del Magnificat de la Segones Vespres del dia de l'Ascensió

**O Rex gloriæ, Domine virtutum,
qui triumphator hodie super omnes
cælos ascendisti;
ne derelinquas nos orphanos,
sed mitte promissum Patris in nos,
spiritum veritatis. Alleluia.**

Oh Rei de la glòria, Senyor de l'univers,
que avui pujàreu gloriós més enllà del cel,
no ens deixeu orfes, Déu nostre! Envieu-
nos l'Esperit de la veritat, promès pel
Pare, al·leluia.

*Oh Rey de la gloria, Señor del universo,
que hoy asciendes triunfante al cielo, no
nos dejes huérfanos, envíanos desde el
Padre tu promesa, el Espíritu de la
verdad. Aleluya.*

24 DE MAIG DE 2026

PENTECOSTÉS

**MISSA CONVENTUAL
(10:30 h)**

INTROIT

Motet Jubilate Deo, Joan Paul Pujol (1570-1626)*

Jn 3, 16

Sic Deus dilexit mundum, ut Filium suum unigenitum daret: ut omnis qui credit in eum, non pereat, sed habeat vitam æternam. Alleluia.

Perquè tant va estimar Déu el món, que va donar el seu Fill unigènit perquè tot el qui creu en ell no es perdi, sinó que tingui la vida eterna. Al·leluia.

Porque tanto amó Dios al mundo, que entregó a su Unigénito, para que todo el que cree en él no perezca, sino que tenga vida eterna. Aleluia.

KYRIE · Missa primi toni, Joan Paul Pujol

Kyrie eleison.
Christe eleison
Kyrie eleison.

Senyor, tingueu pietat.
Crist, tingueu pietat.
Senyor, tingueu pietat.

*Señor, ten piedad.
Cristo, ten piedad.
Señor, ten piedad.*

GLORIA · Missa primi toni, Joan Paul Pujol

Gloria in excelsis Deo et in terra pax hominibus bonæ voluntatis.
Laudamus te, benedicimus te, adoramus te, glorificamus te, gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam, Domine Deus, Rex cælestis, Deus Pater omnipotens.
Domine fili unigenite, Iesu Christe, Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris.
Qui tollis peccata mundi, miserere nobis; qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram; qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis.
Quoniam tu solus sanctus, tu solus Dominus, tu solus altissimus, Iesu Christe, cum Sancto Spiritu in gloria Dei Patris. Amen.

Glòria a Déu a dalt del cel, i a la terra pau als homes que estima el Senyor.
Us lloem. Us beneïm. Us adorem. Us glorifiquem. Us donem gràcies per la vostra immensa glòria, Senyor Déu, Rei celestial, Déu Pare omnipotent, Senyor, Fill unigènit, Jesucrist, Senyor Déu, Anyell de Déu, Fill del Pare.
Vós, que lleveu el pecat del món, tingueu pietat de nosaltres; vós, que lleveu el pecat del món, acolliu la nostra súplica; vós, que seieu a la dreta del pare, tingueu pietat de nosaltres.
Perquè vós sou l'únic Sant, vós l'únic Senyor, vós l'únic Altíssim, Jesucrist, amb l'Esperit Sant, en la glòria de Déu Pare. Amén.

Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor. Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso Señor, Hijo único, Jesucristo, Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre. Tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros. Porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.

PSALM RESPONSORIAL · Música: Domènec Cols (1928-2011)

Ps 103, 1ab.24ac.29bc-31.34 (R.: 30)



Beneeix el Senyor, ànima meva.
Senyor, Déu meu, que en sou, de gran!
Que en són, de variades, Senyor, les vostres obres,
la terra és plena de les vostres criatures.

*Bendice, alma mía, al Señor:
¡Dios mío, qué grande eres!
Te vistas de belleza y majestad,
la luz te envuelve como un manto.*

R.

R. Cuando envías tu espíritu, el Señor, repueblas la faz de la tierra.



Quan en-vi- eu el vostre a- lè, Se-nyor, renoveu la



vi- da so-bre la ter- ra.

* Mestre de Capella de la Catedral de Barcelona

Si els retireu l'alè, expiren
i tornen a la pols d'on van sortir.
Quan envieu el vostre alè, reneix la creació,
i renoueu la vida sobre la terra.

R.

Glòria al Senyor per sempre.
Que s'alegri el Senyor contemplant el que ha fet,
que li sigui agradable aquest poema,
són per al Senyor aquests cants de goig.

R.

*Les retiras el aliento, y expiran
y vuelven a ser polvo;
envías tu espíritu, y los creas,
y repueblas la faz de la tierra.*

R.

*Gloria a Dios para siempre,
goce el Señor con sus obras;
que le sea agradable mi poema,
y yo me alegraré con el Señor.*

R.

SEQÜÈNCIA

Stephen Langton, Arquebisbe de Canterbury (ca. 1150-1228) (?)

Seq. 1.
V Eni Sancte Spí-ri-tus, Et emít-te caé-li-tus Lu-
cis tu-ae rá-di-um. Ve-ni pa-ter páupe-rum, Ve-ni da-tor
mú-ne-rum, Ve-ni lumen cór-di-um. Conso-lá-tor óp-ti-
me, Dulcis hospes á-nimae, Dulce refri-gé-ri-um. In labó-
re réqui-es, In aestu tempé-ri-es, In fle-tu so-lá-ti-um.
O lux be-a-tís-sima, Reple cordis íntima Tu-ó-rum fi-dé-
li-um. Si-ne tu-o nú-mi-ne, Ni-hil est in hó-mi-ne, Ni-hil est

Veniu, oh Esperit Sant,
des del cel al nostre pit
amb un raig de llum divina.

Pare dels pobres, veniu,
deu-nos els dons que teniu,
oh Sol que el cor il·lumina.

Vós sou el consolador,
de l'ànima habitador,
i dolçíssim refrigeri.

En els treballs sou confort,
en les penes sou conhort,
en la calor sou temperi.

Oh divina Claredat,
visiteu la intimitat
del cor que ja us ansia.

Res tindrà l'home si vós
no li deu vostre socors
divinal, que bé li sia.

Tot el que no és net renteu;
tot el que ja és sec regueu;
cureu tota malaltia.

Tot l'indòmit endolciu;
tot el fred encalentiu;
regiu el qui s'esgarria.

innó-xi-um. Lava quod est sórdi-dum, Ri-ga quod est á-
ri-dum, Sana quod est sáuci-um. Flecte quod est rí-gi-dum,
Fove quod est frí-gi-dum, Rege quod est dé-vi-um. Da tu-is
fi-dé-li-bus, In te confi-dé-nti-bus, Sacrum septená-ri-um.
Da virtú-tis mé-ri-tum, Da sa-lú-tis éx-i-tum, Da per-énne
gáudi-um.

*Ven, Espíritu Santo,
y desde el cielo
envía un rayo de tu luz.*

*Ven padre de los pobres,
ven dador de las gracias,
ven luz de los corazones.*

*Consolador óptimo,
dulce huésped del alma,
dulce refrigerio.*

*Descanso en el trabajo,
en el ardor frescura,
consuelo en el llanto.*

*Oh luz santísima:
llena lo más íntimo
de los corazones de tus fieles.*

*Sin tu ayuda
nada hay en el hombre,
nada que sea inocente.*

*Lava lo que está manchado,
riega lo que es árido,
cura lo que está enfermo.*

*Doblega lo que es rígido,
calienta lo que es frío,
dirige lo que está extraviado.*

Deu als fidels confiats
dels vostres dons esperats
la sacrosanta Setena;

Doneu el mèrit de la virtut,
el camí de la salut,
la joia immortal i plena.

AL·LELUIA

Al-leluia, al-leluia, al-leluia!

Veniu, Esperit Sant, ompliu el cor dels vostres fidels i enceneu-hi la flama del vostre amor.

CREDO · Cant gregorià: Credo III

XVII. s.

5.  **C**redo in unum De-um, Patrem omni-pot-éntem,
factó-rem cæ-li et terræ, vi-si-bí-li-um ó-mni-um, et in-
vi-si-bí- li-um. Et in unum Dóminum Je-sum Christum,
Fi-li-um De- i uni-gé-ni-tum. Et ex Patre na- tum ante
ó-mni- a sée- cu-la. De-um de De-o, lumen de lúmi-ne,
De-um ve-rum de De-o ve-ro. Gé-ni-tum, non fa- ctum,
consubstanti- á-lem Patri : per quem ó-mni- a facta sunt.
Qui propter nos hó-mi-nes, et propter nostram sa-lú-tem

descéndit de cæ-lis.

*Concede a tus fieles
que en ti confían,
tus siete sagrados dones.*

*Dales el mérito de la virtud,
dales el puerto de la salvación,
dales el eterno gozo.*

¡Alehuya, alehuya, alehuya!

Ven, Espíritu Santo, llena el corazón de tus fieles y enciende en ellos la llama de tu amor.

Símbol de Nicea

Crec en un sol Déu, Pare totpoderós, Creador del cel i de la terra, de totes les coses visibles i invisibles.

I en un sol Senyor, Jesucrist, Fill Unigènit de Déu, nascut del Pare abans de tots els segles. Déu nat de Déu, Llum resplendor de la Llum, Déu veritable nascut del Déu veritable, engendrat, no pas creat, de la mateixa naturalesa del Pare: per ell tota cosa fou creada. El qual per nosaltres els homes i per la nostra salvació davallà del cel.

Símbolo niceno

Creo en un solo Dios, Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible y lo invisible.

Creo en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros, los hombres, y por nuestra salvación bajó del cielo,


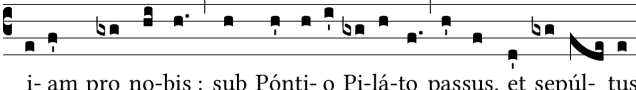
Et incarnatus est · Missa primi toni, Joan Paul Pujol

**Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex
Maria Virgine: et homo factus est.**

I, per obra de l'Esperit Sant, s'encarnà de la
Verge Maria, i es feu home.


*Y por obra del Espíritu Santo se encarnó de
María, la Virgen, y se hizo hombre.*

[Prosegueix el Credo III:]

 **Cru-ci-fí- xus ét-**

i- am pro no-bis : sub Pónti- o Pi-lá-to passus, et sepúl- tus

Crucificat després per nosaltres sota el poder de Ponç Pilat, patí i fou sepultat.

Y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato; padeció y fue sepultado,



est. Et re-surré-xit térti- a di- e, se-cúndum Scriptú-ras.
 Et ascéndit in cæ- lum: sedet ad déxte-ram Pa- tris.
 Et í-te-rum ventú-rus est cum gló-ri- a, ju-di-cá-re vi-vos et
 mórtu-os: cu-jus regni non e-rit fi-nis. Et in Spí-ri-tum San-
 ctum, Dóminum, et vi-vi-fi-cántem: qui ex Patre Fi-li- ó-
 que pro-cé-dit. Qui cum Patre et Fí-li- o simul ado-rá-tur,
 et conglo-ri-fi-cá-tur: qui locú-tus est per Prophé-tas. Et
 unam sanctam cathó-li-cam et apostó-li-cam Ecclé-si- am.
 Confi-te- or unum baptísma in remissi- ónem pecca-tó-
 rum. Et exspécto re-surrecti- ónem mortu-ó-rum. Et vi-tam
 ventú-ri sæ-cu-li. A- men.

I ressuscità el tercer dia, com deien ja les Escriptures, i se'n pujà al cel, on seu a la dreta del Pare, i tornarà gloriós a judicar els vius i els morts, i el seu regnat no tindrà fi. Crec en l'Esperit Sant, que és Senyor i infont la vida, que procedeix del Pare i del Fill. I juntament amb el Pare i el Fill és adorat i glorificat; que parlà per boca del profetes.

I en una sola Església, santa, catòlica i apostòlica. Professo que hi ha un sol baptisme per perdonar el pecat i espero la resurrecció dels morts, i la vida de la glòria. Amén.

Y resucitó al tercer día, según las Escrituras, y subió al cielo, y está sentado a la derecha del Padre; y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin. Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo, recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas.

Creo en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Confieso que hay un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

OFERTORI

Motet *Confirma hoc Deus*, William Byrd (1539-1623)

Ps 67, 29b-30

**Confirma hoc Deus,
quod operatus es in nobis.
A templo tuo quod est in Jerusalem, tibi
offerent Reges munera.
Alleluia.**

Déu meu, desplegueu aquell poder amb què vàreu intervenir a favor nostre; des del vostre temple de Jerusalem vindran reis a dur-vos ofrenes. Al·leluia.

Oh Dios, despliega tu poder, que actúa en favor nuestro. A tu templo de Jerusalén traigan los reyes su tributo. Aleluya.

SANCTUS · Missa primi toni, Joan Paul Pujol

**Sanctus, Sanctus, Sanctus,
Dominus Deus Sabaoth;
pleni sunt caeli et terra gloria tua.
Hosanna in excelsis.
Benedictus, qui venit in nomine Domini.
Hosanna in excelsis.**

Sant, sant, sant és el Senyor, Déu de l'univers. El cel i la terra són plens de la vostra glòria. Hosanna a dalt del cel! Benèit el qui ve en nom del Senyor. Hosanna a dalt del cel!

Santo, santo, santo es el Señor, Dios del Universo. Llenos están el cielo i la tierra de tu gloria. ¡Hosanna en el cielo! Bendito el que viene en nombre del Señor. ¡Hosanna en el cielo!

AGNUS DEI · Missa primi toni, Joan Paul Pujol

**Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
miserere nobis. (x 2)
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
dona nobis pacem.**

Anyell de Déu, que llevau el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres. (x 2)
Anyell de Déu, que llevau el pecat del món: doneu-nos la pau.

*Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros. (x 2)
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, danos la paz.*

COMUNIÓ

Motet *Factus est repente*, William Byrd (1539-1623)

cf. Act 2, 2.4

**Factus est repente de caelo sonus,
tamquam advenientis spiritus
vehementis ubi erant sedentes,
alleluia;
et repleti sunt omnes Spiritu Sancto,
loquentes magnalia Dei,
alleluia, alleluia.**

Tot d'una se sentí del cel una remor com
d'una ventada impetuosa on es trobaven
asseguts, al·leluia.
Tots foren aleshores omplerts de l'Esperit
Sant, i parlaven de les meravelles de
Déu. Al·leluia.

*De repente, se produjo desde el cielo un
estruendo, como de viento que soplabo
fuertemente, donde se encontraban
sentados, aleluia.
Y se llenaron todos de Espíritu Santo,
hablando de las grandezas de Dios.
Aleluia.*

FINAL

Motet *Hodie completi sunt dies Pentecostes*, Andrea Gabrieli (1510-1586)

Antifona del Magnificat, Vespres II

**Hodie completi sunt dies Pentecostes,
alleluia: hodie Spiritus Sanctus in igne
discipulis apparuit, et tribuit eis
charismatum dona: misit eos in
universum mundum praedicare, et
testificari: Qui crediderit et baptizatus
fuerit, salvus erit, alleluia.**

Avui s'han complert els dies de la
Pentecosta, al·leluia; avui, l'Esperit Sant
s'aparegué als deixebles en forma de
llengües de foc, els donà els carismes i els
envià per tot el món perquè prediquessin i
testifiquessin: els qui creuran i es faran
batejar se salvaran, al·leluia.

*Hoy han llegado a su término los días de
Pentecostés, aleluia; hoy el Espíritu Santo
se apareció a los discípulos en forma de
lenguas de fuego y los enriqueció con sus
carismas, enviándolos a predicar a todo el
mundo y a dar testimonio de que el que
crea y se bautice se salvará. Aleluia.*

31 DE MAIG DE 2026

LA SANTÍSSIMA TRINITAT

MISSA CONVENTUAL
(10:30 h)

INTROIT

Motet *O lux beata Trinitas*, Michael Praetorius (1571-1621)

Atr. Sant Ambròs (339-397)

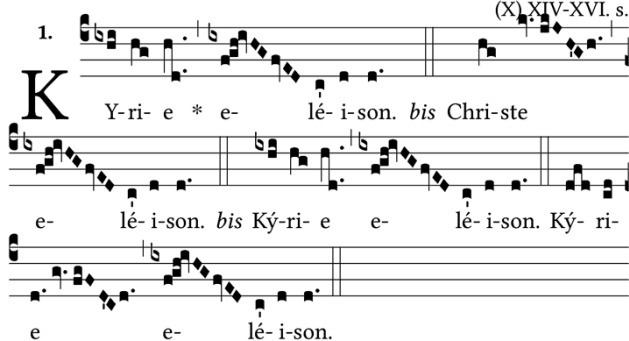
O lux beata Trinitas,
et principalis unitas,
iam sol recedat igneus,
infunde lumen cordibus.

Enfosquit ja el sol flamejant,
vós, llum eterna i únic Déu,
o benaurada Trinitat,
claror infoneu als nostres cors.

Oh Trinidad de bendita luz,
oh unidad de poder principal,
el sol de fuego ahora sigue su camino;
derrama tu luz en nuestros corazones.

KYRIE · Cant gregorià: Kyrie XI (Missa *Orbis factor*)

(X) XIV-XVI. s.



K Y-ri- e * e- lé- i-son. bis Chri-ste
e- lé- i-son. bis Ký-ri- e e- lé- i-son. Ký- ri-
e e- lé- i-son.

Senyor, tingueu pietat.
Crist, tingueu pietat.
Senyor, tingueu pietat.

Señor, ten piedad.
Cristo, ten piedad.
Señor, ten piedad.

GLÒRIA · Cant gregorià: Gloria XI (Missa *Orbis factor*)

X. s.



G Ló-ri- a in excélsis De- o. Et in terra pax ho-
mí-ni-bus bonæ vo-luntá-tis. Laudámus te. Bene-dí-cimus
te. Ado-rámus te. Glo-ri-fi-cámus te. Grá-ti- as á-
gimus ti-bi propter magnam gló-ri- am tu- am. Dómi-ne
De- us, Rex cæ-léstis, De- us Pa-ter omní-pot-ens. Dómi-
ne Fi- li uni-gé-ni-te Ie-su Christe. Dómi-ne De- us,



Agnus De- i, Fí- li- us Patris. Qui tol-lis peccá-ta mun-di,
mi-se-ré-re no-bis. Qui tol-lis peccá-ta mun-di, súsci-pe de-
pre-ca-ti- ónem nostram. Qui se-des ad dex-te-ram Patris,
mi-se-ré-re no-bis. Quó-ni- am tu so-lus sanctus. Tu so-lus
Dóminus. Tu so-lus Altíssimus, Ie-su Christe. Cum Sancto
Spí-ri-tu, in gló-ri- a De- i Pa- tris. A-men.

Glòria a Déu a dalt del cel, i a la terra pau als homes que estima el Senyor. Us lloem. Us beneïm. Us adorem. Us glorifiquem. Us donem gràcies per la vostra immensa glòria, Senyor Déu, Rei celestial, Déu Pare omnipotent, Senyor, Fill unigènit, Jesucrist, Senyor Déu, Anyell de Déu, Fill del Pare.

Vós, que lleveu el pecat del món, tingueu pietat de nosaltres; vós, que lleveu el pecat del món, acolliu la nostra súplica; vós, que seieu a la dreta del pare, tingueu pietat de nosaltres.

Perquè vós sou l'únic Sant, vós l'únic Senyor, vós l'únic Altíssim, Jesucrist, amb l'Esperit Sant, en la glòria de Déu Pare. Amén.

Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor. Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso Señor, Hijo único, Jesucristo, Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre.

Tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros. Porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.

R.



Sou be-ne-ït, Se-nyor, Déu dels nos-tres pa-res.

Airós

Glò-ri-a i llo-an-ça per sem-pre.

És beneït el vostre sant nom.
Glòria i lloança per sempre.

Sou beneït al vostre temple sant.
Glòria i lloança per sempre.

Sou beneït assegut al vostre soli reial.
Glòria i lloança per sempre.

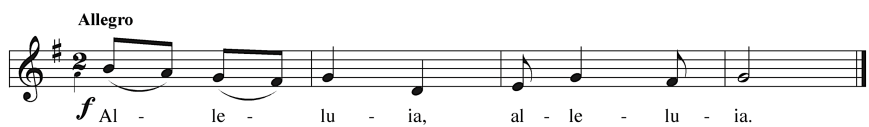
Sou beneït a la carrossa de querubins,
quan penetreu amb la mirada els oceans.
Glòria i lloança per sempre.

Sou beneït al firmament del cel.
Glòria i lloança per sempre.

R.

AL·LELUIA · Música: Odiló Planàs, OSB (1925-2011)

cf. Ap 1-8



Allegro

f Al-le-lu-ia, al-le-lu-ia.

Glòria al Pare, al Fill i a l'Esperit Sant, a Déu que és, que era i que ha de venir.

R. Bendito tu nombre, santo y glorioso. A ti gloria y alabanza por los siglos.

Bendito tu nombre, santo y glorioso. Gloria y alabanza por los siglos.

Bendito eres en el templo de tu santa gloria. Gloria y alabanza por los siglos.

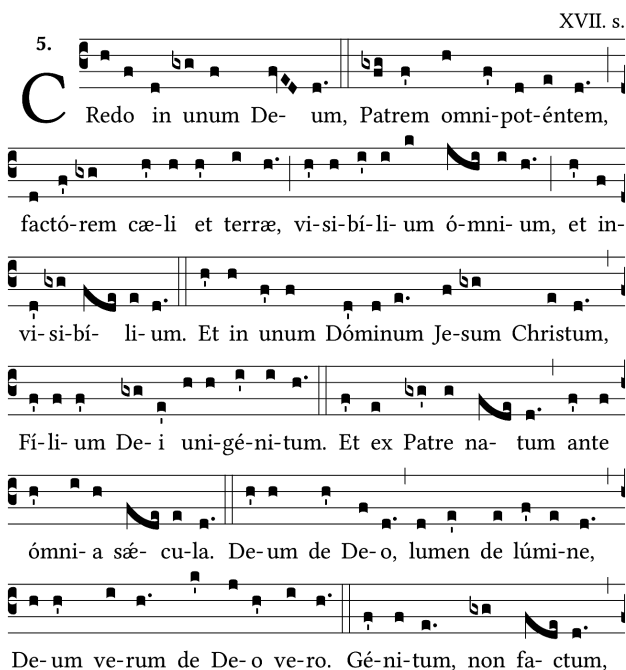
Bendito eres sobre el trono de tu reino. Gloria y alabanza por los siglos.

Bendito eres tú, que sentado sobre querubines sondeas los abismos. Gloria y alabanza por los siglos.

Bendito eres en la bóveda del cielo. Gloria y alabanza por los siglos.

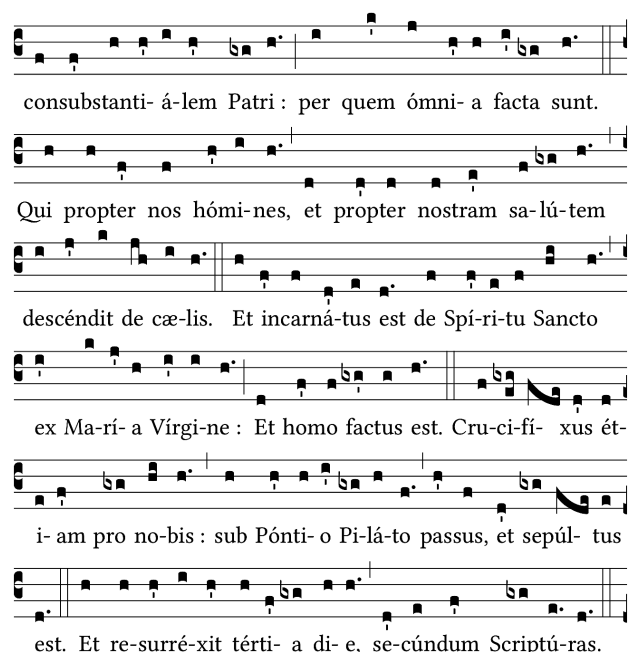
R.

CREDO · Cant gregorià: Credo III



XVII. s.

5. **C**redo in unum De-um, Patrem omni-pot-éntem, factó-rem cæ-li et terræ, vi-si-bí-li-um ó-mni-um, et in-vi-si-bí-li-um. Et in unum Dóminum Je-sum Christum, Fí-li-um De-i uni-gé-ni-tum. Et ex Patre na-tum ante ómni-a sœ-cu-la. De-um de De-o, lumen de lúmi-ne, De-um ve-rum de De-o ve-ro. Gé-ni-tum, non fa-ctum,

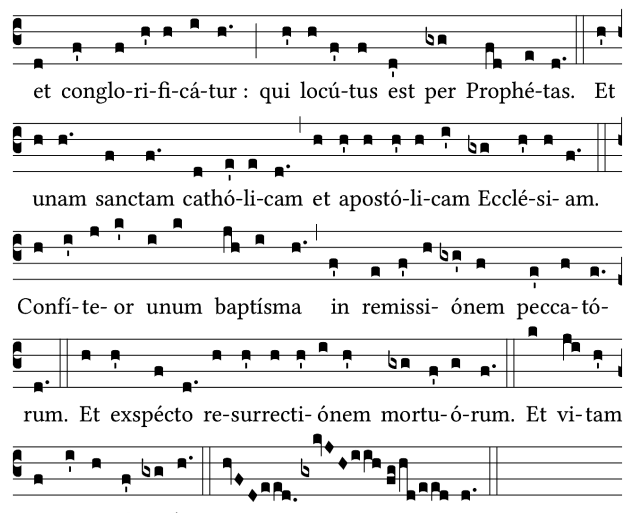


consubstanti- á-lem Patri: per quem ómni-a facta sunt. Qui propter nos hómi-nes, et propter nostram sa-lú-tem descéndit de cæ-lis. Et incarná-tus est de Spi-ri-tu Sancto ex Ma-rí-a Vírgi-ne: Et homo factus est. Cru-ci-fí-xus ét-i-am pro no-bis: sub Pónti-o Pi-lá-to passus, et sepúl-tus est. Et re-surré-xit tér-ti-a di-e, se-cúndum Scriptú-ras.



Et ascéndit in caelum: sedet ad dexteram Patris.
Et íte-rum ventú-rus est cum gló-ri-a, ju-di-cá-re vi-vos et mórtu-os: cu-jus regni non e-rit fi-nis. Et in Spí-ri-tum Sanctum, Dóminum, et vi-vi-fi-cántem: qui ex Patre Fi-li-ó-que pro-cé-dit. Qui cum Patre et Fi-li-o simul ado-rá-tur, *Símbol de Nicea*

Crec en un sol Déu, Pare totpoderós, Creador del cel i de la terra, de totes les coses visibles i invisibles.
I en un sol Senyor, Jesucrist, Fill Unigènit de Déu, nascut del Pare abans de tots els segles. Déu nat de Déu, Llum resplendor de la Llum, Déu veritable nascut del Déu veritable, engendrat, no pas creat, de la mateixa naturalesa del Pare: per ell tota cosa fou creada. El qual per nosaltres els homes i per la nostra salvació davallà del cel. I, per obra de l'Esperit Sant, s'encarnà de la Verge Maria, i es feu home. Crucificat després per nosaltres sota el poder de Ponç Pilat, patí i fou sepultat.
I ressuscità el tercer dia, com deien ja les Escriptures, i se'n pujà al cel, on seu a la dreta del Pare, i tornarà gloriós a judicar els vius i els morts, i el seu regnat no tindrà fi. Crec en l'Esperit Sant, que és Senyor i infon la vida, que procedeix del Pare i del Fill. I juntament amb el Pare i el Fill és adorat i glorificat; que parlà per boca del profetes.
I en una sola Església, santa, catòlica i apostòlica.
Professo que hi ha un sol baptisme per perdonar el pecat i espero la resurrecció dels morts, i la vida de la glòria. Amén.



et conglo-ri-fi-cá-tur: qui locú-tus est per Prophé-tas. Et unam sanctam cathó-li-cam et apostó-li-cam Ecclé-si-am. Confi-te-or unum baptísma in remissi-ónem pecca-tó-rum. Et expécto re-surrecti-ónem mortu-ó-rum. Et vi-tam ventú-ri saé-cu-li. A-men.

Símbolo niceno

*Creo en un solo Dios, Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible y lo invisible.
Creo en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros, los hombres, y por nuestra salvación bajó del cielo, y por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre; y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato; padeció y fue sepultado, y resucitó al tercer día, según las Escrituras, y subió al cielo, y está sentado a la derecha del Padre; y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin. Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo, recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas.
Confieso que hay un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.*

OFERTORI

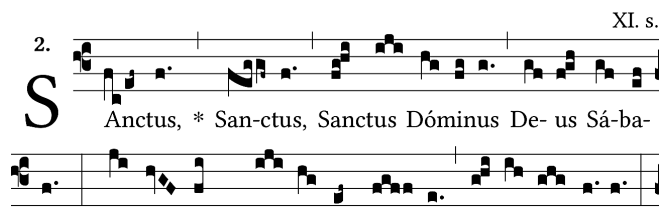
Motet *O beata et benedicta*, Giovanni Pierluigi da Palestrina (1525-1594)

O beata et benedicta et gloriosa Trinitas, Pater, Filius et Spiritus Sanctus.
Alleluia.
O beata et benedicta et gloriosa Unitas, Pater, Filius et Spiritus Sanctus.
Alleluia.
O vera, summa et sempiterna Trinitas, Pater, Filius et Spiritus Sanctus.
Alleluia.
O vera, summa et sempiterna Unitas, Pater, Filius et Spiritus Sanctus.
Alleluia.

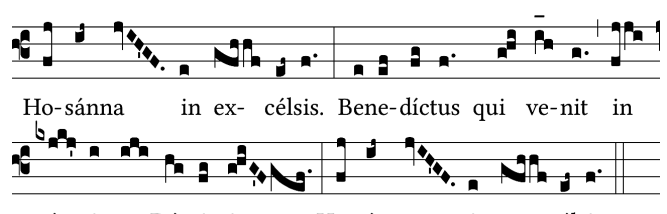
Oh feliç, beneïda i gloriosa Trinitat, Pare, Fill i Esperit Sant.
Al-leluia.
Oh feliç, beneïda i gloriosa Unitat, Pare, Fill i Esperit Sant.
Al-leluia.
Oh vera, summa i sempiterna Trinitat, Pare, Fill i Esperit Sant.
Al-leluia.
Oh vera, summa i sempiterna Unitat, Pare, Fill i Esperit Sant.
Al-leluia.

Oh feliz, bendita y gloriosa Trinidad, Padre, Hijo y Espíritu Santo.
Aleluia.
Oh feliz, bendita y gloriosa Unidad, Padre, Hijo y Espíritu Santo.
Aleluia.
Oh vera, suma y sempiterna Trinidad, Padre, Hijo y Espíritu Santo.
Aleluia.
Oh vera, suma y sempiterna Unidad, Padre, Hijo y Espíritu Santo.
Aleluia.

SANCTUS · Cant gregorià: Sanctus XI (Missa Orbis factor)



2. **S** XI. s.
Anctus, * San-ctus, Sanctus Dóminus De- us Sá-ba-oth. Ple-ni sunt cae-li et ter-ra gló-ri-a tu-a.

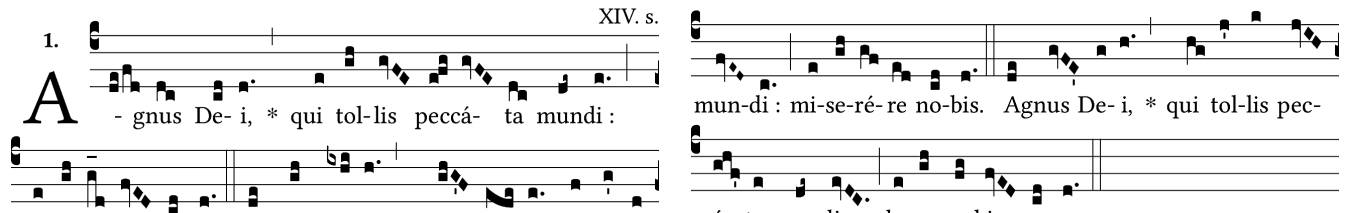


Ho-sánna in ex-célsis. Bene-díctus qui ve-nit in nó-mi-ne Dómi-ni. Ho-sánna in ex-célsis.

Sant, sant, sant és el Senyor, Déu de l'univers. El cel i la terra són plens de la vostra glòria. Hosanna a dalt del cel! Beneït el qui ve en nom del Senyor. Hosanna a dalt del cel!

*Santo, santo, santo es el Señor, Dios del Universo. Llenos están el cielo i la tierra de tu gloria. ¡Hosanna en el cielo!
Bendito el que viene en nombre del Señor. ¡Hosanna en el cielo!*

AGNUS DEI · Cant gregorià: Agnus XI (Missa *Orbis factor*)

1.  XIV. s.

A - gnus De- i, * qui tol- lis peccá- ta mundi :
 mi-se-ré-re no-bis. Agnus De- i, * qui tol- lis peccá-ta
 mun-di : mi-se-ré-re no-bis. Agnus De- i, * qui tol- lis pec-
 cá- ta mundi : dona no-bis pa-cem.

Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres.
 Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres.
 Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món: doneu-nos la pau.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, danos la paz.

COMUNIÓ

Motet *Benedicta sit Sancta Trinitas*, Giovanni Pierluigi da Palestrina (1525-1594)

Introit de la Missa

**Benedicta sit sancta Trinitas
 atque indivisa Unitas,
 confitebimur ei quia fecit nobiscum
 misericordiam suam.**

Beneïda sia la santa Trinitat
 i indivisa Unitat,
 confiem en Aquell
 que ha tingut pietat de nosaltres.

*Bendita sea la santa Trinidad
 e indivisa Unidad,
 confiamos en Aquél
 que ha tenido piedad de nosotros.*

FINAL

Motet *Tibi laus*, Orlande de Lassus (1532-1594)

Responsori de Matines de la Sma. Trinitat

**Tibi laus, tibi gloria, tibi gratiarum
 actio in sæcula sempiterna, o beata
 Trinitas.**

A vós siguin la lloança, la glòria i l'acció
 de gràcies pels segles dels segles, oh
 beneïda Trinitat.

*A ti la alabanza, la gloria y la acción de
 gracias por los siglos de los siglos, oh
 Santísima Trinidad.*